



COPA HORIZON INDOOR INFANTIL 2024

1 - CHECK IN: La lista de los jugadores tendrán que ser entregados antes de su primer juego. Se tendrá que usar la forma oficial que estará en la página proamconsultant.com.

CHECK IN: The team's rosters must be turned in before the teams first game. You must use the official form found @ proamconsultant.com.

2 - Niños (jugadores) entran gratis.

Kids (Players) entry fee is free.

3 - SABADO: Todos los equipos deben de estar 40 minutos antes de su primer partido para pasar revisión de edades (pasaporte o ID oficial tienen que ser presentados). también tendrán que pagar el arbitraje de \$40 por juego.

SATURDAY: All teams must be at the complex at least 40 minutes before each game to check player's ages (passport or an official ID must be turned in. The team must also pay the referee fees of \$40 per game.

4 – REGISTRACION DEL JUGADOR: Todos los jugadores deben estar registrados en el formulario de registro de sus equipos para el viernes antes del torneo. Cualquier equipo o jugador determinado por el director del evento que haya falsificado el nombre, la edad o el nivel de habilidad será expulsado del torneo. Todos los jugadores deben llevar una prueba de identificación, es decir pasaporte o ID oficial. El documento debe ser original y debe tener el nombre del jugador, la fecha de nacimiento y una foto reciente. Cada entrenador de tener un folder con todas las copias. El equipo debe presentar la prueba de identificación inmediatamente a solicitud de los oficiales del torneo.

PLAYER REGISTRATION: All players must be registered on their teams' registration form by Friday before the tournament. Any team or player determined by the event director to have falsified the name, age or skill level will be dismissed from the tournament. All players must carry identification proof, i.e.: driver's license, passport, etc. The document must be an original and must have the players name, birthdates and a recent picture. Every coach will need to have a folder with copies of all the documents. The team must produce the player's identification proof immediately upon request from the tournament officials.

5 – LISTA DE JUGADORES: Ningún jugador puede participar en un juego a menos que esté registrado en el formulario de la lista oficial. El torneo proporcionará a cada jugador brazaletes, que los jugadores deben usar en todo momento. NOTA: Un jugador que no haya jugado en los partidos de grupo o cualquier otro juego, si podrá jugar en los playoffs.



TEAM ROSTER: No player may participate in a game unless he/she is registered in the official roster form. The tournament will provide each player with bracelets, which the players must always wear.

NOTE: a player that did not play on the group stage or any other game, may play on the playoffs.

6 – NUMERO DE JUGADORES: El número máximo de jugadores en un equipo será de 20 jugadores por equipo. Los niños y niñas podrán jugar en una división con tal de que sean de la edad. Además, ningún jugador podrá jugar en más de una división.

NUMBER OF PLAYERS: The maximum number of players on a team will be 20 players per team. Any boy or girl may play in any division as long the player is of the correct age. Also, a player may only play in one team during the tournament.

7 – EQUIPAMIENTO: Todos los jugadores deben usar espinilleras y no pueden usar nada que se considere peligroso para el árbitro o los oficiales del torneo. Los equipos son responsables de proporcionar balones de juego (al menos un balón de juego aceptable por juego). los jugadores no pueden usar tachones, solo zapatos para indoor o futsal.

EQUIPMENT: All players must wear shin guards and may not wear anything deemed dangerous to the referee or tournament officials. Teams are responsible for providing game balls (at least one acceptable game ball per game). players may not use cleats, only indoor or futsal type shoes.

8 – UNIFORMES: Todos los equipos deben tener al menos dos conjuntos diferentes de uniformes (colores distintos). Si, en opinión del árbitro, ambos equipos tienen colores similares, entonces el equipo local debe cambiar los colores. Todos los uniformes deben tener números diferentes en la parte posterior de al menos 8 pulgadas de alto.

UNIFORMS: All teams must have at least two different set of uniforms (distinct colors). If in the opinion of the referee both teams have similar colors, then the home team must change colors. All uniforms must have different numbers on the back of at least 8 inches high.

9 - TARIFA DE ARBITRO: Cada equipo debe pagar \$40 antes de cada juego al árbitro.

REF FEES: Each team must pay \$40 por game before each game to the referee.

10 – DURACION DE JUEGO: La duración del juego será de 30 minutos corridos. Los juegos de fase de grupo, si pueden terminar en un empate. Los juegos de playoff no pueden terminar empatados.



GAME DURATION: The duration of the game shall be of 30 minutes (full game). Pool games tied after regulation play may end in a tie. Playoff games cannot end tied.

11 – PUNTUACION (FASE DE GRUPOS): 3 puntos por ganar; 1 punto por empate y 0 puntos por derrota. Un forfeit de un equipo se anota como una victoria de 2-0. Una doble forfeit se marcará como un empate 0-0. Un equipo debe estar presente para poder ganar por forfeit.

SCORING (POOL PLAY): 3 points for a win; 1 point for a tie and 0 points for a loss. A forfeit by a team is scored as 2-0 win. A double forfeit will be scored as a 0-0 tied. A team must be present to be able to win by forfeit.

12 – DESEMPATES: En los juegos de grupo, los empates entre dos o más equipos se romperán de esta manera: 1) puntos; 2) diferencia de goles en los juegos de grupo; 3) la mayoría de los goles marcados en los juegos de grupo; 4) resultados entre equipos los empatados; 5) Penalti kicks si es para determinar quien califica. Si es para determinar e orden de equipos ya calificados, entonces será por sorteo.

TIEBREAKERS: In pool play, ties between two or more teams will be broken by; 1) points; 2) goal difference in pool play; 3) most goals scored for in pool play; 4) head to head results between tied teams; 5) Penalty kicks if it is to determine who advances to the next round. If it is to determine the order of teams that have already advance, then it will be by lottery.

13 – EXPULSION DEL JUGADOR (TARJETA ROJA): Los árbitros tienen el derecho de expulsar a un jugador del juego por desobediencia continua o como resultado de un incidente que justifica la expulsión del jugador. Una TARJETA ROJA (o dos amarillas) en un partido implica una suspensión por el resto del juego, pero si podrá jugar el siguiente juego. Si un entrenador es expulsado, el deberá de salirse de la cancha inmediatamente.

PLAYER EJECTION (RED CARD): Referees have the right to eject a player from the game for continual disobedience or as a result of an incident that warrants sending the player off. A RED CARD in a game (or two yellow cards), implies a suspension for the rest of the game, but the player will be able to play in the next game. If a coach is expelled (red card), he must exit the field (and bench area) immediately.

14 – DEPORTIVIDAD: Se espera que los jugadores, entrenadores y espectadores actúen en la naturaleza del buen espíritu deportivo en todo momento. El abuso sobre los árbitros no será tolerado. Cualquier instancia de tal conducta, puede descalificar al equipo responsable del evento.

SPORTSMANSHIP: Players, coaches and spectators are expected to always act in the nature of good sportsmanship. Abuse of the referees will not be tolerated. Any instance of such conduct could disqualify the responsible team from the event.



15 – PROTESTA: Un equipo puede protestar un juego. El formulario de protesta estará disponible en el torneo y debe completarse. Tenga en cuenta que las decisiones de un árbitro (por ejemplo, si una jugada fue una falta o no, balonmano, fuera de juego, etc.) no se pueden protestar. El costo de protestar un juego será de \$50 y solo se hace con los oficiales del torneo y tendrá que hacer no más tarde que 2 minutos después que se acabe el partido.

PROTEST: A team may protest a game. The protest form will be available at the tournament and must be filled in. Please note that a referee decision (such as if a play was a foul or not, handball, offside, etc.) may not be protested. The cost to protest a game is of \$50 and must be done to the tournament officials within 2 minutes of the end of the game.

16 – SUSTITUCIONES: habrá sustituciones libres, lo que significa que un equipo puede tener un número ilimitado de sustituciones durante el juego y un jugador que fue sustituido puede volver al juego

SUBSTITUTIONS: There will be free substitutions, which means a team may have an unlimited number of substitutions during the game and a player that was substituted out may go back into the game.

17 – PREMIOS: El campeón recibirán un trofeo de equipo, medallas y camisas, el subcampeón recibirá trofeo y medallas

AWARDS: The champion will receive a team trophy, medals and shirts. The runner up will receive a trophy and medals.

18 – EN LA BANCA: Solamente pueden estar los jugadores registrados y 2 (dos) entrenadores o asistentes.

IN THE BENCH: Only the registered players and 2 (two) coaches and assistant coaches may be present.

19 – PRORROGA: No habrá prórroga para empezar el partido, todos los juegos deberán empezar a tiempo. El árbitro puede empezar el tiempo del partido si los dos equipos están en el campo y no están listos para empezar el partido. No habrá bolado del juego excepto en las finales. El equipo local escogerá la cancha y el equipo visitante empezará el juego.

WAIT TIME: There will not be waiting time, the games will start on time. The referee may start the game clock if both teams are at the field, but not ready to start the game. There will not be a coin flip except on the finals. The home team will choose the side of the field and the visitor team will kick-off.



20 - Cada equipo deben estar listo por lo menos 10 minutos antes del juego en la cancha para hacer checado por los árbitros o oficiales del torneo. Los equipos deberán estar listos con las formas de roster llenas, que será dada una vez que paguen la cuota de arbitro en la mesa directiva.

Each team must be ready at the fields at least 10 minutes before game time at the field so they be checked in by the referee of tournament officials. The teams must already have the filled in roster form, which will be given after paying the referee fee at the main tent.

21 - Un equipo puede ser descalificado, si en a la opinión del árbitro o/y los oficiales del torneo, el equipo no se esfuerza lo máximo para ganar un partido. Esto pasa más cuando dos equipos necesitan un resultado en el último juego de grupo para avanzar.

A team may be disqualified from the tournament if, in the opinion of the referee and/or tournament officials, the team does not try its best to win a game. This happens most of the time when two teams need a result in the last group play to advance.

22 - Los equipos y jugadores no podrán traer comida o bebidas adentro del parque.

Teams and players may not bring in food or beverages inside the park.

23 - Horarios. Por razones no previstas, el torneo reserva el derecho a modificar el horario de juegos en cualquier momento.

Schedules: Due to unforeseen circumstances, the tournament reserves the right to modify the schedule at any time.

24 - Cuando se sale un equipo del torneo antes que empiece, los directores del torneo tienen el derecho a remplazar a ese equipo por lo menos 12 horas antes que empiece el torneo.

Team Withdrawal. In case a team withdrawal before competition has started, the tournament directors reserve the right to replace that team up to 12 hours before the tournament starts

25 - El juego empieza cuando el árbitro pite.

The starting time is at the whistle.

26 - Cada equipo será responsable de recoger su propia basura.



Each team is responsible of its own trash.

27 - No se podrá traer contenedores de vidrio al complejo de indoor.

No glass containers inside the indoor complex.

28 - Todos los tiros son directos con la excepción de cuando el balón toque en las redes.

All re-starts are direct except the ones that touch the nets

29 - Si un equipo recibe una tarjeta roja, el equipo deberá de jugar corto un jugador por un periodo de 5 minutos. Si un jugador recibe una tarjeta roja, este jugador ya no podrá jugar por el resto de ese partido.

If a team gets a red card, the team must play short for 5 minutes. If a player receives a red card, that player may not play in that game again.

30 - Cada equipo jugará con 6 jugadores (5 jugadores más un portero).

Each team may play with 6 players (5 players plus a goalkeeper).

31 - Todos los jugadores tendrán que jugar con uniformes del mismo color. Los porteros tendrán que usar un color diferente a sus compañeros. No se puede usar aretes, collares, pulseras u otro accesorio.

All players must have complete matching uniforms. Goalies must wear a different color from his teammates. No earrings, necklaces, or any other accessories are not allowed.

32 - Las barridas no son permitidas. Cualquier barrida adentro del área resultará en un penal. Una barrida para salvar un gol será sancionada con una tarjeta amarilla y un penal. Al 6to foul, habrá un penal.

No slide tackles allowed. Any slide tackle inside the box will result in a penalty kick. A slide tackle to save a goal will result in a yellow card and a penalty kick. At the 6th fault, there will be a penalty kick

33 - Un portero no pueda anotar con sus manos.

A goalie may not score with his/her hands.



44 - El reloj se parará en lesiones

The clock will stop in injuries.

45 - Si hay un foul antes que el juego acabe y luego acaba el partido, entonces el foul se tiene que ejecutar.

If there is a fault before the game ends and the game then ends, the free kick must be executed.

46 - Si un jugador le regresa el balón a su propio portero, el portero no puede tocarla con las manos.

If a player returns the ball to his own goalie, the goalie cannot touch the ball with his hands.

47 – Entrada general para adultos y niños mayores de 12 años : \$10.00

General Admission for adults and kids over 12 years old : \$10.00

Sistema de competencia / Competition system

Todas las categorías (2010 y 2016) tendrán 1 grupo de 4 equipos donde cada equipo jugara 3 juegos en fase de grupos. Después de haberse jugado los 3 juegos por equipo el día sábado pasaran los 2 primeros lugares para jugar la Gran Final el día Domingo. Los cruces estarán en la pagina web de proamconsultant.com

Every age category (2010 and 2016) there will be 1 group of 4 teams in which each team will play 3 round robin games. After each team has played 3 games on Saturday the top 2 teams will play de final on Sunday. The brackets will be on the web page proamconsultant.com

Todas las categorías (2012 y 2014) tendrán 2 grupos de 3 equipos donde cada equipo jugara 2 juegos en fase de grupos. Después de haberse jugado los 2 juegos por equipo el día sábado pasaran los 2 primeros lugares de cada grupo para jugar semifinales el día Domingo. Los cruces estarán en la pagina web de proamconsultant.com



Every age category (2010 and 2016) there will be 2 groups of 3 teams in which each team will play 2 round robin games. After each team has played 2 games on Saturday the top 2 teams from each group will advance to play semifinals on Sunday. The brackets will be on the web page proamconsultant.com

